【中新社華盛頓六日電】門羅消息：數日前陳納德將軍的鄉親父老和五十年前與他在中國比翼作戰的戰友，今天聚集在陳納德的家鄉，路易斯安那州門羅鎮，參加美國郵政局「陳納德將軍紀念郵票」發行儀式，共同緬懷這位自願到中國支援抗日的飛行員。

這枚面值四十美分的紀念郵票為陳納德將軍肖像畫，是他的朋友李四十年代所繪，原作現懸掛美國國防部大樓。

美國總統布什在寫給發行儀式的祝辭中說：「這是一枚獻給偉大鬥士陳納德和所有在中國上空作戰犧牲的美國志願戰士的郵票。」「《飛虎隊》和他的領袖陳納德都已成為傳奇故事。他們是盟國在太平洋最有效的一支作戰部隊。陳納德將軍的遠見阻識幫助中國人民在二次大戰最黑暗的日子裏仍然保持了必勝的希望。」

陳納德率領的美軍第十四航空隊號稱「飛虎隊」於五十年前自願飛赴中國幫助抗擊日本的侵略。抗戰勝利後陳納德回國，於一九五八年死於癌症。

陳納德將軍紀念郵票
美郵局舉行發行儀式
布什總統為發行儀式寫祝詞
將軍遺孀陳香梅贊揚陳納德

陳納德的遺孀陳香梅在儀式上稱陳納德是「名副其實的好丈夫、好朋友、好老師、好領袖，是富於奉獻的人」。她深情地回憶陳納德生命中最後的歲月，「作為他十年的妻子，我不值分享他的挫折和失望，也分享他的勝利和榮耀。」

他們的女兒，現任佛羅里達大學東方語文教授的陳美麗今天也出席了發行儀式。美國空軍在儀式上作飛行表演，向陳納德將軍致敬。

拿女僑民被強姦開玩笑
菲外長遭抨擊後道歉
曾稱若強姦無可避免就輕鬆享受一下

【美聯社馬尼拉七日電】當菲律賓國會聆訊有關菲國僑民因波斯灣危機而滯留中東的困境時，外長曼格拉普格拉普斯曾說了一個有關強姦的笑話。他現時已為此事道歉。

在星期一國會聆訊期間，外長曼格拉普斯曾這樣說：「若果強姦是無可避免的話，那就輕鬆地享受一下吧。」他這句話導致一些女記者及在場的其他女性離場抗議。

曼格拉普斯周四對記者說：「我準備向任何被這句話的某種解釋所觸怒的人道歉，但我本來的意思並非如此。」

曼格拉普斯的講話被此間的報章及婦女團體大肆抨擊。此外，馬尼拉傳播媒介亦投訴說，中東的菲國外交人員沒有盡力舒緩那裏的菲律賓人的困境。

曼格拉普斯在國會聆訊期間說，有關菲律賓婦女在科威特遭伊拉克士兵強姦的報道顯然被外國報章誇大。

他說政府只接獲一宗強姦報告，並且將會向巴格達當局提出抗議。

當伊拉克軍在八月二日入侵科威特時，

包圍南圍駐國館使科
伊軍迫南走大使
南外交部稱使館將繼續開門

【路透社貝爾格萊德七日電】貝爾格萊德電台星期五報道，伊拉克軍隊已迫使南斯拉夫大使離開科威特，並已包圍科威特城的貝爾格萊德大使館。

該台說，南斯拉夫駐科威特大使德爾維斯貝科維奇被武裝警衛帶離大使館，並已取道巴格達飛往安曼。外交部發言人說，大使是於星期三離開科威特的。

發言人說，大使館星期天已被二十名伊拉克軍隊包圍，但是她不能證實大使是否被軍隊押離大使館的。

她說：「儘管大使已離開，大使館將繼續開門。我國不承認伊拉克佔領科威特，我們在這方面的立場未改變。」

她說，軍隊已包圍大使館，禁止任何人出入，留在大使館內的兩個人（門房工人夫婦）有足夠的糧食和用水。

歐洲議會代表團
反對在海灣用武

【路透社安曼七日電】歐洲議會代表團周五表示反對使用武力解決海灣危機，並說和平解決的可能性仍然存在。

歐洲議會副主席福米高尼說，代表團相信，聯合國嚴厲的制裁最終將迫使伊拉克尋求和平。

代表團在安曼會見了皇儲哈桑及約旦國會議員，這是他們中東之行的第四站。他們已訪問了埃及、沙特、敘利亞，並與科威特流亡政府舉行了會談。

東西德統一儀式
邀布什戈氏出席

【路透社東柏林七日電】東德官員稱，商討有關德國統一的國際條款的六國會議在周五結束，但已定於下周簽署的最後協議則仍未達成全面一致意見。

不過他們說兩德以及四個二次大戰同盟國——英、美、法、蘇皆有信心可以在下周的莫斯科外長會議上解決該些懸而未決的問題。

一份東德政府的聲明稱：「會談達成實質進展。所有與會國家皆有信心可以在九月十二日的莫斯科外長會議上解決尚未議決的問題。」

另一方面，西德政府發言人克萊因在周五說，西德總理科爾已邀請布什及戈爾巴喬夫出席十月三日的德國統一慶祝儀式。

為加強對海域控制
日擬建新潛艇基地

【新華社東京六日電】日本防衛廳人士五日透露，日本海上自衛隊計劃在長崎縣佐世保市新建一個潛艇基地，以便加強對海域的控制。

這個基地將停泊二至三艘潛艇，常駐海軍人員為六十名。

日本現有的兩個潛艇基地分別在東京灣的橫須賀市和廣島縣的吳市，兩地共有潛艇十四艘。

西方調整對中國的認識

西德半官方機構「外交政策協會」出版的季刊《外交政策》一九九〇年第三期刊登了前西德駐上海總領事漢德克撰寫的一篇文章，題為《從中國熱到批判中國》，摘譯如下：

經濟改革的同時必須加強政治領導，即堅持四項基本原則，這是中國改革思想的一貫內容。西方忽視了這一點，混淆了中國開放與西方民主的區別。不現實的期望帶來的總是失望。六四後西方向中國施壓，但迄今無跡象表明可以從外部對中國的決策施加影響。中國並不隱瞞自己的暴力行動，一是對內進行威懾，二是向外證明其措施的合法性，因為中國不受任何人權法律的約束。六四事件將長時間地決定西方對中國的政策。利用中國的經濟開放是西方改善中國人民處境的唯一途徑，中國政府為保護自己將設置各種障礙。

西方失望

中國認為，經濟技術領域的改革必須伴以強有力的政治領導，以不致犧牲其根本制度。一九八八年底，當時的中共總書記趙紫陽在其中央全會上的講話中就沒有排除動亂時使用武力的可能性。六四事件就是血的證明。全面的中國熱使西方混淆了中國開放與西方民主的區別，現在興論已經意識到了這一點。由不現實的期望導致的失望一夜之間將中國熱轉化為對中國歌斯底里的批判，而批判的過程中西方又因為錯誤的消息報道對中國的事態發展抱有不切實際的幻想，高估了青年人示威，將其視為甚至包括軍隊在內的全國性運動。

學生在國內外造成的巨大影響不是因其嚴密的計劃和傑出的領導人，而應歸功於他們的青春、理想主義和始終堅持的非暴力原則。他們提出的口號和樹起的民主女神像特別符合西方人的理想價值。政府面對學生的理想主義首先試圖採用理解和團結的方式解決問題，不惜被誤解為猶豫不定、內部分裂。雖然六月三日至六月四日開了槍，但目前還不清楚它當時是否有着別的初衷。此後，中國政府進行的公開判決再次引發了世界性的抗議浪潮，儘管中國這樣做的本意是對內威懾、對外證明其措施的合法性。對法律程序雖可有不同看法，但這些都是以刑事犯罪為依據，依照在中國適行的法律進行的，就是容，混淆了中國開放與西方民主的區別。六四事件後，西方將中國熱轉化為了對中國歌斯底里的批判。

中國有自己的法律制度，並不斷得到修改完善。西方要自問，有什麼理由如此強烈地譴責和制裁中國。中國內部將團結一致，制裁不會給中國政府造成困難。無需什麼遠見人們就能預見，中國將繼續其改革開放政策。

前西德駐滬總領事：漢德克

在我們這裏，此類行為也同樣被視為違法，只是量刑不同。隨着時間的推移，至少在此一點上，西方已有了比較合乎事實的看法。

經濟制裁

六四後西方對中國制裁所取得的效果證明，不能從外部對中國的決策施加影響。經濟界關心的是秩序和穩定，不是政治實驗。比起動亂失控帶來的不可預見的後果，他們更喜歡舊秩序的穩定。對中國實行經濟制裁已達到政治目的是最不合適的手段。西方不應重複六十年代蘇聯的錯誤。中國已成功地號召其人民自力更生，在運載火箭和核領域取得了重大成果。我們不能錯誤地認為中國的開放已使它不能擺脫對西方的依賴。一九八九年七月中國對技術產品的進口限制不是因為經濟困難而是要顯示其自信心。中國的改革思想一貫強調自力更生為主、與外國合作為輔。的確，中國目前百分之十的設備投資有賴於外國，但中國已有的基礎和近十年技術和投資的推動足以使它能夠在一段時間裏執行傾向於自給自足的經濟政策。儘管這將使中國經濟增長速度放慢，但中國人民的忍受力是不能低估的，更何況中國的經濟本來已經過熱。與外國的對立可能取代開放，中國內部將團結一致，中國領導將得以轉移人民對內部問題的視綫，推行強硬政策。制裁不會給中國造成困難，受害者是中國人民。

應該指出，國際上無法協調對中國的制裁。日本即便是出於經濟利益的考慮也會阻撓制裁的執行。中國若而臨與西方的真正對抗，將會轉向東方，特別是加強與蘇聯的合作。東方經濟目前的困難不能使我們錯誤地忽視其潛力。

中國伊朗說糧食不禁運

新語

中國和伊朗都認為，聯合國安理會通過的禁運制裁伊拉克決議，不包括醫藥和食物在內。

中國這個態度，昨天由外交部發言人李金華講得很清楚。

李金華在外交部新聞發佈會上說，中國投票贊成聯合國安理會第六六一號決議。這個決議明確規定，對伊拉克的禁運，不包括純粹為了醫療目的的用品和在人道主義情況下提供的食物。

李金華說，「我認為，這一點應該得到嚴格的執行」。

伊朗接近官方的《德黑蘭時報》發表一篇社論說，「這些日子以來，有一個人道主義問題，伊朗要解決。我們這個伊斯蘭共和國要不要幫助伊拉克穆斯林人民呢，當他們面對着經濟封鎖的困難時刻？伊朗肯定地能夠解決伊拉克一千六百萬人口目前面對的食物和醫藥方面的幾乎全部問題。」

中國和伊朗有兩個共同點：

第一，都譴責伊拉克侵略吞併科威特。反侵略這個立場很明確，從未動搖，也不容誤解。

第二，都反對大國軍事干涉海灣地區事務。明顯地不贊成美國在海灣的軍事行動。

這兩條，中共總書記江澤民昨天會見印度客人時再一次作了強調。

印度在當前的海灣危機中也是有氣的。它已經向聯合國申請，要運食物到科威特救濟被困在那裡的數以萬計的印度僑民。印度外交部發言人說，西方國家租賃伊拉克航機運走他們的僑民，卻漠視印度在科威特和伊拉克勞工的命運。

如果中國、伊朗和印度要運食物醫藥到伊拉克去，以美軍為主體的國際部隊會作出什麼反應？

伊朗和伊拉克有陸地通道，用卡車運糧食醫藥到巴格達，比較容易，除非美機實行空襲。中國印度要運糧食醫藥，只能靠飛機和輪船。如果美國要干預，就會有麻煩，有鬥爭。

伊拉克副總理拉馬丹此刻正在北京訪問，許多有關的事情，一定會討論。伊拉克外長阿賽茲訪問蘇聯後剛剛返國，星期日要去伊朗。兩伊打了八年，雙方各死傷百萬人，如今化敵為友，世事果然沒有絕對的了。

美國正在炫耀它的軍力。一方面，國防部長切尼說，目前駐防到沙特阿拉伯和海灣地區其他部分的美軍，已經超過十萬人；另一方面，美國海軍陸戰隊司令官穆爾將軍宣稱，倘若跟伊拉克打起來，美軍將用伊拉克人從未見過的最暴烈行動，在打響了的開頭三到五分鐘之內，全部摧毀伊拉克的防禦！

中國此刻還有五千勞工在伊拉克；蘇聯有一千名軍事顧問未走。伊拉克還有一些美英法等西方僑民。美國的「三到五分鐘」摧毀全部防禦力量的「最暴烈行動」是不是對這些人的安全都不顧了，引起的嚴重後果也不顧了？

註冊明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五・四二五一

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669・4406

中山安堂
林健龍
占卦算命
467派亞街 對面倉善街
利橋貨積 左邊
能知過去未來，一生人財福占卦五元。口訣算命二十元，錄音算命三十元，外埠郵寄算命三十二元，結婚擇日、移居入伙、解籤酬照超幽、招魂、解除災難、祝星求運、七天候教、在住宅
467 PRIOR ST. 來 JACKSON ST.
電話254・2052　V6A 2G3

權偉愛周 慶周 博士 視光
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
住在大溫哥華
食在秘書賓路
天上人間
四時有不謝之花
五節有長春之草
雲秘書賓路蔡根根遠立正

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑
ARIRANG HOUSE
KOREAN RESTAURANT
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐
七營天業
正宗高麗人參鷄湯 $13.95
壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
MON-FRI 11:30AM-11:00PM
SAT. NOON-11:00PM
SUN. 5:00PM-10:00PM.
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號（近甘比橋脚）
電話：879-0990, 879-0989

中國大預言家 左筆權
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

英語教師
資深教師改進你的會話及聆聽能力，拼音文法及T O E 個人或小組電 F L 9 2 8 0 3

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電280・1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273・1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

北園
NORTH PARK RESTAURANT
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
$188.00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
59.00（六位套餐）
西菜炖鴛鴦腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔（六只）
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓
〈增設日日新鮮例湯〉
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188.00
貴賓席
生猛龍蝦大沙律
蟹汁鮮蔬鮑
雪裡影紅梅
御品鷄保翅
砵酒焗鶴鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔
388.00